



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**AMENDMENT NO. 001
N° DE LA MODIFICATION 001**

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Email: John.Caldwell@forces.gc.ca
Courriel: John.Caldwell@forces.gc.ca

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein, or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires

**Solicitation Closes –
L’invitation prend fin**

At: – à : 14h00
Time Zone: Eastern Time (ET)
Fuseau horaire : Heure de l’Est (HE)

On: – le : 12 January 2021
12 janvier 2021

Title – Titre Cartouche De Tireur d’Élite Incendiaire Perforante .338 Lapua Magnum		Solicitation No. – N° de l’invitation W8476-206308/A	
Date of Amendment – Date de modification 10 Décembre 2020			
Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à : John Caldwell (par courriel, à john.caldwell@forces.gc.ca)			
Telephone No. – N° de telephone Par courriel		FAX No. – N° de fax Par courriel	
Destination See Annex B to Part 6 – Basis of Payment Voir les détails en annexe B de la partie 6 – Base de paiement			

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s’appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d’accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery Required – Livraison exigée See herein: Voir ici:	
Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d’imprimerie)	
Name – Nom _____	Title – Titre _____
Signature _____	Date _____

Demande de propositions – Besoin du ministère de la Défense nationale (MDN) – Cartouche de Tireur d'Élite Incendiaire Perforante .338 Lapua Magnum

La demande de propositions (DP) est modifiée de la façon décrite ci-dessous. La modification de la DP comprend les éléments suivants :

- publication des questions transmises par les soumissionnaires et des réponses à ces questions.
- les modifications à la DP.

1.0 Questions et réponses

Question 1 : Étant donné que plusieurs des exigences obligatoires nécessitent des certifications / déclarations de conformité, attestant que la munition proposée fonctionnera avec la plate-forme militaire C21, qui n'a pas encore été sélectionnée, pouvez-vous indiquer si l'une des références au C21 peut être remplacée par; "un fusil de précision .338 tel qu'un système d'arme SAKO ou Accuracy International .338 Sniper Rifle"?

Réponse 1 : L'Accord de libre-échange canadien (ALEC), qui s'applique à ce marché, exige que les spécifications techniques des biens ou services acquis soient établies en termes de performance et d'exigences fonctionnelles, plutôt qu'en termes de conception ou de caractéristiques descriptives. Il convient donc d'éviter de faire référence à des produits spécifiques.

En ce qui concerne le C21, le système d'armes multi-calibres C21 sélectionné est spécifié comme une arme de production de série, à culasse mobile, de tir de précision compatible avec le calibre .338 Lapua Magnum. Au cours de la période de sélection du C21, les armes seront soumises à des essais de température extrême, d'endurance, de fiabilité et de précision utilisant des munitions magnum Lapua de qualité match .338 lesquelles sont conformes à la norme de la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatifs (CIP).

Lorsque le fusil C21 sera finalement sélectionné, on s'attend à ce que d'autres cartouches .338 Lapua Magnum de qualité match puissent fonctionner et tirer en toute sécurité et fiabilité à partir de cette arme, à condition qu'elles satisfassent elles-mêmes à la norme CIP et que l'arme soit utilisable.

Question 2 : Étant donné que le calibre de la munition est inférieur à 0,50, nous pensons que l'exigence ne devrait pas être soumise à la réglementation sur les marchandises contrôlées. Pourriez-vous s'il vous plaît revoir cette exigence?

Réponse 2 : Il a été confirmé que le Règlement sur les marchandises contrôlées ne s'applique pas à cette exigence.

2.0 Modifications apportées à la demande de propositions

2.1 RENVOI : Table des matières, Partie 6 – Clauses du contrat subséquent

SUPPRIMER : le texte suivant en totalité :

« PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT		PAGE	
6.13	Responsabilité	29	
6.14	Marchandises contrôlées	29	
6.15	Matériaux d'emballage en bois	29	»

INSÉRER : le texte suivant, afin de remplacer celui qui a été supprimé ci-haut :

« PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT		PAGE	
6.13	Responsabilité	29	
6.14	laissé intentionnellement en blanc		
6.15	Matériaux d'emballage en bois	29	»

- 2.2** **RENOI :** Partie 2 de la demande de propositions W8476-206308/A – Instructions à l'intention des soumissionnaires, paragraphe 2.1.1 - Clauses du Guide des CCUA
SUPPRIMER : le paragraphe 2.1.1 - Clauses du Guide des CCUA, en totalité.
INSÉRER : le paragraphe 2.1.1 - Clauses du Guide des CCUA, formulé en ces termes :
- « **2.1.1** **Clauses du Guide des CCUA**
 B1000T (2014-06-26), Condition du matériel – soumission
 A9033T (2012-07-16), Capacité financière »
- 2.3** **RENOI :** Partie 6 de la demande de propositions W8476-206308/A – Clauses du contrat subséquent, paragraphe 6.14 - Marchandises contrôlées
SUPPRIMER : le paragraphe 6.14 - Marchandises contrôlées, en totalité.
- 2.4** **RENOI :** Partie 6 de la demande de soumissions W8486-206308/A – Clauses du contrat subséquent, Annexe B – Base de paiement
SUPPRIMER : l'annexe B – Base de paiement, en totalité
INSÉRER : l'annexe B – Base de paiement, telle que ci-jointe :

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET EXIGENCES DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

Annexe B – Base de paiement

1. Pour l'exécution satisfaisante de tous les travaux détaillés à l'annexe A-1 – Énoncé des travaux, y compris toutes ses annexes, mais à l'exclusion des options, l'entrepreneur sera payé le prix ferme du lot comme suit :

Tableau B.1

Articles	Description	Marchandises contrôlées (AATC ou ITAR)	Exigence de sécurité	Code d'assurance de la qualité	Prix de lot ferme	Livraison ¹ (Pas Plus Tard Que)
1	<p>Exécution de tous les travaux détaillés en Annexe A-1 à la partie 6 – Énoncé des travaux, y compris toutes ses annexes, mais à l'exclusion des options;</p> <p>et,</p> <p>Livraison de cartouche de tireur d'élite incendiaire perforante .338 Lapua Magnum (Version de production conformément à l'annexe A-1) au Dépôt de munitions des Forces canadiennes (DMFC) Angus, DMFC Dundurn et BFC Valcartier) comme suit:</p> <p>DMFC Angus – 4 000 unités DMFC Dundurn – 6 000 unités DMFC Valcartier – 9 000 unités</p>	Non	Non	C	_____ \$	30 novembre 2021
Adresses de destination Les adresses de destination des cartouches à livrer sont :				Adresse de facturation: L'adresse à laquelle les factures doivent être envoyées est :		
DMFC Angus W2493 Borden (Ontario) L0M 1C0 Canada À l'attention de : _____ Section de Contrôle d'Inventaire Téléphone : (705) 424-1200, poste : _____ Télécopieur : (705) 423-_____ Courriel : _____@forces.gc.ca	BFC Valcartier W0106 Courcellette (Québec) G0A 4Z0 Canada À l'attention de : _____, Technicien en munitions Téléphone : (418) 844-5000, poste : _____ Télécopieur : (418) 844-_____ Courriel : _____@forces.gc.ca	DMFC Dundurn W1955 Dundurn (Saskatchewan) S0K 1K0 Canada À l'attention de : _____ Section de Contrôle d'Inventaire Téléphone : (306) 492-2135, poste : _____ Télécopieur : (306) 492-_____ Courriel : _____@forces.gc.ca	Ministre de la Défense nationale Direction l'Obtention Terrestre (DOT) _____ DGGPET Adresse : 101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario) K1A 0K2 Téléphone : (306) 492-2135, poste : _____ Courriel : _____@forces.gc.ca			

Annexe B – Base de Paiement

1. (suite)

Tableau B.1 (suite)

<p>Adresse de la destination L'adresse de destination des livrables LDEC est :</p> <p>DSSPM 9 Gestionnaire de projet – BGP Systèmes de tireurs d'élite Quartier général de la Défense nationale Édifice Mgén George R. Pearkes 101, promenade Colonel By Ottawa (Ontario) K1A 0K2</p>	<p>Termes:</p> <p>La date de livraison précisée ci-dessus est la date à laquelle tous les travaux doivent être exécutés et/ou livrés aux destinations et répondre aux exigences du contrat. La date requise pour la livraison de chaque article LDEC à sa destination (QGDN, Ottawa) est détaillée à l'Annexe A-1 à la partie 6 – Énoncé des travaux, Appendice 1 – Liste de données essentielles au contrat. La date requise pour la livraison de toutes les cartouches (Version de production) à toutes les destinations (DMFC Dundurn, DMFC Angus et BFC Valcartier) est le 01 novembre 2021. Tous les travaux doivent être livrés au plus tard le 30 novembre 2021. La date du contrat est indiquée sur la page 1 du contrat et représente la date d'attribution du contrat.</p>
---	--

Annexe B – Base de Paiement

2. Options

Pour le rendement satisfaisant des options pouvant être exercées par le Canada, l'entrepreneur sera payé les prix unitaires fermes comme suit :

Tableau B.2

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	Colonne 5	Colonne 6	Colonne 7
Description/période de travail	Options des plages de quantités (Nombre d'unités)	Destination et prix unitaires fermes	Destination et prix unitaires fermes	Marchandises contrôlées (AATC ou ITAR)	Exigence de sécurité	Code d'assurance de la qualité
Options pour la livraison de cartouches de tireur d'élite, (Version de production) conformément à l'annexe A-1 dans les périodes suivantes :		DMFC Dundurn	DMFC Angus			
Pour les options exercées au plus tôt le 1 ^{er} décembre 2022 et pour la livraison ¹ à la ou aux destinations spécifiées au plus tard le 1 ^{er} novembre 2023.	1 à 5 000 5 001 à 10 000 10 001 à 15 000 15 001 à 20 000 20 001 à 25 000	_____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD	_____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD	Non	Non	C
Pour les options exercées au plus tôt le 1 ^{er} décembre 2023 et pour la livraison ¹ à la ou aux destination (s) spécifiée (s) au plus tard le 1 ^{er} novembre 2024.	1 à 5 000 5 001 à 10 000 10 001 à 15 000 15 001 à 20 000 20 001 à 25 000	_____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD	_____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD _____ \$CAD			
Adresses de destination 1 L'adresse de destination de DMFC Dundurn est : DMFC Dundurn W1955 Dundurn (Saskatchewan) S0K 1K0 Canada Téléphone : (306) 492-2135, poste : ____ À l'attention de : _____ Télécopieur : (306) 492-_____ Section de Contrôle d'Inventaire Courriel : _____@forces.gc.ca			2 L'adresse de destination de DMFC Angus est : DMFC Angus W2493 Borden (Ontario) L0M 1C0 Canada Téléphone : (705) 424-1200, poste : _____ À l'attention de : _____ Télécopieur : (705) 423-_____ Section de Contrôle d'Inventaire Courriel : _____@forces.gc.ca			
¹ Pour les options exercées, la livraison (en entier) du nombre spécifié d'unités à l'une ou aux deux destinations est requise dans les _____ (à préciser par le soumissionnaire) _____, semaines après que l'option a été exercée par l'autorité contractante.						